

СЪД НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ
TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE
EIROPAS KOPIENU TIESA



EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS
AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS
CURTEA DE JUSTIȚIE A COMUNITĂȚILOR EUROPENE
SÚDNY DVOR EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTEV
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Kontakty z Mediami i Informacja

KOMUNIKAT PRASOWY nr 35/08

3 czerwca 2008 r.

Wyrok Trybunału Sprawiedliwości w sprawie C-308/06

Intertanko i in. / Secretary of State for Transport

DYREKTYWA W SPRAWIE ZANIECZYSZCZENIA POCHODZĄCEGO ZE STATKÓW PRZEWIDUJĄCA KARY MIĘDZY INNYMI W PRZYPADKU ZRZUTÓW PRZYPADKOWYCH POZOSTAJE WAŻNA

*Ważność niektórych przepisów dyrektywy ustanawiającej reżim odpowiedzialności za zrzuty
przypadkowe nie może być oceniana ani w świetle konwencji z Montego Bay, ani konwencji
Marpol*

Organizacje sektora transportu morskiego reprezentujące jego istotną część wniosły do High Court of Justice (England & Wales) skargę dotyczącą wykonania w Zjednoczonym Królestwie dyrektywy w sprawie zanieczyszczenia pochodzącego ze statków oraz wprowadzenia sankcji w przypadku naruszenia prawa¹.

Utrzymują one, że dwa przepisy dyrektywy naruszają pod wieloma względami dwie konwencje międzynarodowe: Konwencję Narodów Zjednoczonych o prawie morza (*konwencja z Montego Bay*) i Międzynarodową Konwencję o zapobieganiu zanieczyszczeniu morza przez statki (*konwencja Marpol*), które określają warunki wykonywania przez państwa nadbrzeżne ich suwerennych praw w różnych strefach morskich. Zdaniem tych organizacji przepisy te ustanawiają surowszy reżim odpowiedzialności dla zrzutów przypadkowych.

Sąd krajowy zwraca się do Trybunału o rozstrzygnięcie, czy przepisy dyrektywy są zgodne z tymi dwiema konwencjami międzynarodowymi.

W wyroku z dnia dzisiejszego Trybunał orzeka, że ważności dyrektywy 2005/35 nie można oceniać ani w świetle konwencji Marpol 73/78, ani w świetle konwencji z Montego Bay.

Po pierwsze Trybunał przypomina, że instytucje Wspólnoty są związane zawartymi przez nią umowami i w konsekwencji umowy te mają pierwszeństwo przed aktami prawa wspólnotowego. W konsekwencji ważność w szczególności dyrektywy może być naruszona z powodu niezgodności z normami prawa międzynarodowego.

¹ Dyrektywa 2005/35/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 września 2005 r. (Dz.U. L 255, s. 1)

Po drugie Trybunał wskazuje przesłanki pozwalające mu na ocenę ważności normy wspólnotowej w świetle traktatu międzynarodowego. Z jednej strony niezbędne jest, aby Wspólnota była związana takim traktatem, a z drugiej strony aby jego charakter i struktura nie sprzeciwiały się w szczególności ocenie ważności przez Trybunał.

Po przypomnieniu tych reguł Trybunał przystępuje do pogłębionej analizy obu traktatów międzynarodowych.

Jeżeli chodzi o konwencję Marpoł, Trybunał zaznacza, że Wspólnota nie jest jej stroną. Sam fakt, iż dyrektywa 2005/35 obejmuje określone normy zawarte w akcie międzynarodowym nie wystarcza do tego, aby dać Trybunałowi możliwość kontroli legalności dyrektywy w świetle tej konwencji.

Jeżeli chodzi o konwencję z Montego Bay, została ona podpisana i zatwierdzona przez Wspólnotę, co powoduje w konsekwencji, że Wspólnota jest nią związana. Niemniej konwencja ta nie wprowadza norm, które miałyby być stosowane bezpośrednio i natychmiastowo względem jednostek. Nie przyznaje ona jednostkom praw lub wolności, które mogłyby one podnosić wobec państw, niezależnie od postawy państwa bandery statku.

W konsekwencji charakter i struktura tej konwencji stoją na przeszkodzie temu, aby Trybunał mógł oceniać ważność aktu wspólnotowego w jej świetle.

Dokument nieoficjalny, sporządzony na użytek mediów, który nie wiąże w żaden sposób Trybunału Sprawiedliwości.

Dostępne wersje językowe: CS, DE, EL, EN, ES, FR, HU, IT, PL, PT, RO, SK, SL

Pełny tekst wyroku znajduje się na stronie internetowej Trybunału
<http://curia.europa.eu/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=PL&Submit=rechercher&numaff=C-308/06>

Tekst jest z reguły dostępny od godz. 12.00 CET w dniu ogłoszenia.

*W celu uzyskania dodatkowych informacji proszę skontaktować się z
Ireneuszem Kolowcą
Tel. (00352) 4303 2793 Faks (00352) 4303 2053*